

## **La Formación de Palabras: Perspectivas de análisis**

Participantes: **Franz Rainer** (Wirtschafts Universität Wien), **Silvia Faitelson-Weiser** (Université Laval, Québec, Canadá), **Cristina Buenafuentes** (Universitat Autònoma de Barcelona), y **Manuel Pérez Saldanya** (Universitat de València) y **Josep Martines** (Universitat d'Alacant).

Coordinadora: **Montserrat Batllori Dillet** (Universitat de Girona)

Si bien no hay demasiados estudios sobre la formación de palabras desde la vertiente diacrónica, es cierto que últimamente este ámbito de la morfología está recibiendo una atención especial. En este sentido, se están desarrollando nuevas perspectivas de análisis y se perfilan nuevos métodos a partir de la profundización en los procesos de formación morfológica. La discusión en torno a los mecanismos que intervienen en los procesos de formación nos lleva a replantearnos el papel que juegan en la lexicogénesis no sólo la analogía, la gramaticalización, la lexicalización, el reanálisis, la metáfora o la metonimia, sino también el contacto lingüístico que da entrada a los préstamos de otras lenguas y la propia historia de los afijos morfológicos. En esta mesa redonda, los participantes presentarán algunos de los enfoques metodológicos que permiten avanzar en la investigación sobre la formación de palabras en diacronía.

**Franz Rainer** (Wirtschafts Universität Wien)

*Formación de palabras y analogía: aspectos diacrónicos*

La noción de analogía, que se remonta a la noche de los tiempos pero estuvo marginalizada durante algunas décadas por el anatema generativista, ha vuelto al centro de los debates sobre la creatividad humana: "There is mounting evidence from work in cognitive psychology that the talent for analogical reasoning constitutes the core of human cognition" (Blevins & Blevins 2010: 1). La viabilidad, o incluso la superioridad del enfoque analogista en el análisis lingüístico sincrónico ha sido demostrada recientemente en modelos estadístico-informáticos muy sofisticados (véase, Skousen et al. 2002, Daelemans & van den Bosch 2005, Blevins & Blevins 2010). En mi ponencia quisiera dar un panorama sistemático de la utilidad de este enfoque en el estudio diacrónico de la formación de palabras. La discusión girará en torno a nociones centrales como las de 'analogical set', 'gang effect', familia de palabras, regularización analógica, extensión analógica, o analogía múltiple, para citar solo las más importantes. Se discutirá también en qué medida la analogía contribuye a explicar el cambio lexicogenésico: a priori, la aplicación a rajatabla de la analogía conduciría a la reproducción infinita de lo mismo, a una situación de perfecta estaticidad. Se discutirá cómo, a pesar de eso, la analogía contribuye al cambio interactuando con factores como el préstamo, el reanálisis, la metáfora y la metonimia.

Blevins, James P. & Juliette Blevins (eds.) (2010) *Analogy in Grammar. Form and Aquisition*. Oxford: Oxford University Press.

Daelemans, Walter & Antal van den Bosch (2005) *Memory-Based Language Processing*. Cambridge: Cambridge University Press.

Skousen, Royal, Deryle Lonsdale & Dilworth B. Parkinson (eds.) (2002) *Analogical Modeling*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.

**Silvia Faitelson-Weiser** (Université Laval, Québec, Canada)

*Formación de palabras y lexicalización*

Aunque diversos autores definen la *lexicalización* de maneras diferentes, todas las definiciones implican la creación de nuevas unidades léxicas. Nosotros nos interesamos en el funcionamiento de este proceso en el interior de la palabra y, particularmente, dentro de una palabra afijada. Un

afijo operativo interviene en una palabra más o menos tardíamente en un *umbral afijal* situado entre las dos fases de su formación, sea:

1. la lexigénesis, que le confiere su significación de base (en relación, sin duda, con la significación de las otras palabras de la lengua) y que se materializa como el *lexema* de la palabra y
2. la morfogénesis, que le confiere su categorización gramatical y que se materializa como el o los *morfemas* propios a cada categoría.

Si interviene temprano en el umbral afijal, el afijo ejercerá una función traslativa, función sufijal por excelencia. Si interviene al final de dicho umbral, el afijo se limitará a *modalizar* la palabra, pudiendo ponderarla (sufijos apreciativos) o, en el caso de algunos prefijos, atribuirle algunas modalidades específicas como ‘REPETICIÓN’ (prefijo *re-*), ‘PRIVACIÓN’ (prefijos *in-* o *des*), etc. En todos estos casos, el afijado podrá ser definido por una paráfrasis definitoria que compartirá con los otros afijados formados mediante el mismo afijo: *nacional* : *nación* :: *verbal* : *verbo*; *casita* : *casa* :: *ratito* : *rato*; *deshacer* : *hacer* :: *descoser* : *coser*, etc.

Existen, en cambio, otros casos de palabras que comportan afijos en los que generalizaciones de ese tipo no son posibles. Para ilustrar nuestro punto de vista nos serviremos de formaciones como *constitucional*, *sillón*, *señorita* y *manzanilla*. A partir del análisis minucioso del o de los procesos de formación de cuya intervención resultan, concluiremos que, en estos casos el afijo no es operativo (no desempeñará una función traslativa ni *modalizadora*) sino que se ha integrado en la *base léxica* (resultante de la fase lexigenética de la formación de una palabra) y la ha lexicalizado. Veremos también que esta integración, puede producirse de tres maneras principales:

- por intervención de un nuevo afijo, que desplaza al anterior (será el caso de *constitucional*);
- por la formación de un afijado destinado, desde su creación, a significar un nuevo concepto que puede encontrarse en una relación de hiponimia con su derivando (sería el caso de *sillón* o de *manzanilla*) o
- por la evolución semántica de una palabra afijada (proceso sufrido por el antiguo *señor-it-o/a* para convertirse en *señorito* y *señorita*).

Diremos pues que, dentro de los límites de la palabra, la *lexicalización* consiste en la intervención precoz o anteriorizada de un afijo y su consecuente integración en la *base léxica* (resultante de la fase lexigenética) de una palabra. El afijo no es operativo, pero se pueden conservar trazas memorísticas de él.

**Cristina Buenafuentes de la Mata** (Universitat Autònoma de Barcelona)

*Los procesos de gramaticalización y la formación de palabras*

En los últimos años, la teoría de la gramaticalización ha sido empleada con bastante profusión en estudios lingüísticos de corrientes diversas, que se han centrado, sobre todo, en el ámbito de la sintaxis y en el de los marcadores discursivos. Sin embargo, no son muy numerosos en la bibliografía los análisis efectuados sobre la formación de palabras desde la perspectiva de la gramaticalización, aunque algunos autores como Moreno Cabrera (1998) o Piera y Varela (1999) hayan señalado que la gramaticalización es la mejor manera de describir los procesos evolutivos que se producen también en el componente morfológico. Pese a este hecho, se han realizado interesantes trabajos sobre el origen y la evolución del sufijo *-mente* (Karlsson 1981, González Manzano 2010), sobre los participios de presente (Buenafuentes y Prat 2008, Castro Zapata en prensa), sobre las formaciones compuestas (Buenafuentes 2006, 2008, 2010 y en prensa) o sobre el prefijo *a-* (Batllori y Pujol en prensa). Siguiendo el camino iniciado por estas investigaciones, el propósito de esta intervención es, pues, dar cuenta de los rasgos esenciales de

este marco teórico para poder mostrar sus posibilidades explicativas y descriptivas en el análisis diacrónico de los procesos de formación de palabras.

- Batllori, Montserrat & Pujol, Isabel (en prensa), “El prefijo *a-* en la formación de derivados verbales”, en *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Santiago de Compostela, septiembre de 2009).
- Buenafuentes, Cristina (2006), “Estudio evolutivo de la composición culta a partir de procesos de gramaticalización y lexicalización”, en Rodríguez Molina, J. & Sáez de Rivera, D. M. (coords.), *Diacronía, lengua española y lingüística*, Madrid, Síntesis, pp. 211-223.
- Buenafuentes, Cristina & Prat, Marta (2008): “Evolución del participio de presente latino al español: procesos de gramaticalización y lexicalización”, en Company Company, C. & Moreno de Alba, J. G. (eds.), *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. I. Madrid: Arco/Libros, pp. 413-429.
- Buenafuentes, Cristina (2010): *La composición sintagmática en español*. San Millán de la Cogolla: Cilengua.
- Buenafuentes, Cristina (en prensa): “Composición y relaciones espaciales: procesos de gramaticalización y lexicalización”, en Bernal, E.; Almela, R. & Emsel, M. (eds.), *Tiempo y aspecto en la formación de palabras*. Munich: Peniopo.
- Castro Zapata, M<sup>a</sup> Isabel (en prensa): “Entrantes y salientes, corrientes y molientes. Procesos de gramaticalización y lexicalización en los participios de presente en su paso al español”, *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores en Historiografía e Historia de la Lengua* (Sevilla, 14-16 abril de 2010).
- González Manzano, Mónica (2010): “Subjetivización y unidireccionalidad en la evolución histórica del adverbio *verdaderamente*”, *Res Diachronicae*, 8, pp. 7-27.
- Karlsson, Keith E. (1981): *Syntax and Affixation. The evolution of MENTE in Latin and Romance*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Moreno Cabrera, Juan Carlos (1998), “On the relationship between grammaticalization and lexicalization”, en Giacalone Ramat, A. y Hopper, P. J. (eds.), *The Limits of Grammaticalization*, Amsterdam – Philadelphia, John Benjamins, pp. 211-227.
- Piera, Carlos & Varela, Soledad (1999), “Relaciones entre morfología y sintaxis”, en Bosque, I. & Demonte, V. (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. III, Madrid, Espasa Calpe, pp. 4367-4422.

**Manuel Pérez Saldanya** (Universitat de València) y **Josep Martines** (Universitat d’Alacant).  
*Sobre la formació de mots a la Gramàtica del Català Antic.*

A partir d'una sèrie d'exemples que il·lustren processos de prefixació, sufixació i composició farem palès l'interès de l'estudi de la morfologia i, de manera més específica, de la morfologia lèxica des d'una perspectiva diacrònica i, alhora, mostrarem la necessitat de dedicar una part de la *Gramàtica del Català Antic* a aquesta disciplina.